By Paul Belleflamme, 16 June 2013

A feeling of “déjà entendu” (3)

Dans les deux premiers numéros de cette série (n°1 et n°2), j’avais pointé des ressemblances plus ou moins troublantes entre des morceaux d’artistes bien connus. Cette fois-ci, ce sont des morceaux d’artistes sans doute moins connus que je vous invite à comparer. Mais il n’est plus question de ressemblance car j’imagine que vous serez vite d’accord avec moi pour reconnaître que c’est d’un emprunt très appuyé qu’il s’agit ici.

Commençons par l’original. Les auteurs sont un groupe néerlandais injustement méconnu : The Nits. Le morceau, *Fire in My Head*, se trouve sur l’album *Ting* (un de leurs plus beaux, selon moi) et date de 1992. Vous pouvez l’écouter ici (arrêtez tout et prenez le temps de l’écouter; c’est magnifique).

La “copie” est l’oeuvre d’un chanteur français, Dominic Dalcan, sur son album *Ostinato* qui date de 1998. Le morceau en question est intitulé *33*; vous pouvez l’écouter ici.

Dès l’introduction de ce deuxième morceau, vous n’aurez pas manqué de reconnaître le thème joué au piano; c’est exactement la même tonalité et le même timbre que dans *Fire in My Head*. Si vous n’êtes pas encore convaincu, écoutez alors la très habile superposition qu’à réalisée un de mes anciens collègues de la LSM qui, quand ses fonctions académiques lui laissent le temps, joue au DJ et remixeur de génie sous le pseudo de *KrazyBen* (vous pouvez trouver un échantillon de ses remixes et de ses mashups sur ce site). Voilà comment KrazyBen décrit son travail :

> *“J’ai fait un mix des deux chansons. Ce n’est pas vraiment un mashup, sans les acapellas/instrumentaux séparés, c’était trop compliqué, et le morceau des Nits change de tempo plusieurs fois, ce qui n’aide pas. Bref, j’ai plutôt fait un genre de medley qui passe d’une chanson à l’autre, et qui montre bien les similitudes (surtout au début: l’intro est celle des Nits et dès que la voix arrive, c’est Dalcan, et on n’entend pas la transition).”*

Ecoutez ce que donne “Dalcan vs. The Nits“. C’est vraiment bluffant; du très beau travail!

Seul petit bémol (terme de circonstance s’il en est), KrazyBen m’a signalé que je n’étais pas le découvreur de ~~ce plagiat~~ cet emprunt. Moi qui pensais, plein d’orgueil, être une des rares, si pas la seule, personne à avoir ces deux CDs dans sa discothèque et être assez futé pour noter la ressemblance… Eh non, Marc Besse, un journaliste des *Inrockuptibles* (dont c’est le métier, il faut bien le dire) a fait le rapprochement également, comme on peut le lire dans sa critique de l’album Ostinato :

> *“(…) et ce 33, ode à l’âge christique (l’âge du choix) et magnifique hommage inconscient au Fire in my head des Nits, où l’on retrouve un Dalcan enfin bien dans sa peau d’orfèvre mélodiste.”*

“*Hommage inconscient*“, qu’en termes diplomatiques ces choses-là sont dites!